

**ПАРОХІЯЛЬНИЙ ВІСНИК
УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ
ЦЕРКВИ ПРЕСВЯТОГО СЕРЦЯ
ХРИСТОВОГО**

**PARISH VISNYK
SACRED HEART OF JESUS
UKRAINIAN CATHOLIC
CHURCH**

Парох: Всесвітліший Протоієрей
Теодор Б. Чабала

Pastor: Very Rev. Archpriest
Teodor B. Czabala, Jr.

230 Ukrainian Hill Road, Johnson City, New York 13790

Rectory Phone number: (607) 797-6293

Hall Phone number: (607) 797-6294

Rectory e-mail: shucc@stny.rr.com

Parish's website: www.sacredheartucc.org



Marriages: Meet with the pastor PRIOR TO SETTING A DATE!

Вінчання: Зустрітися з парохом ПЕРЕД ТИМ ЩО ДАТА НАЗНАЧЕНА!

Baptism: Minimum 2 weeks notification prior to desired date.

Хрещення: Повідомити пароха мінімум 2 тижні перед бажаної дати.

NOTE: For the above sacraments, please **DO NOT** set date prior to speaking with the pastor.

ДО ВІДОМА: Для вище вказаних тайн, **перед** призначенням дати **ОБОВ'ЯЗКОВО** відвідати пароха.

Anointing of the Sick/Єлеопомазання: anytime upon request/ на прохання

Confessions/Сповідь: anytime upon request/ на прохання



SUNDAY OF THE MYRRH-BEARING WOMEN

We do not kneel until Pentecost
НЕДІЛЯ МИРОНОСИЦЬ
Ми не клякаємо аж до П'ятидесятниці



Sunday 4 <i>May</i>	8:30 AM *For the parishioners / Pro Populo / За парафіян 10:00 AM Special Intention <i>The Holy Martyr Pelagia/Св. Мучениці Пелагії</i>	12:00 PM Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre (AUCCS) 6:00 PM Moleben
Monday 5	No Liturgy <i>The holy and glorious martyr Irene; our venerable father Nicephoras ihumen</i>	Нема літургії <i>Св. Мучениця Ірина; преподобного отця нашого Никифора, ігумена Мидікійського</i>
6 Tuesday	<i>The Holy, Just and Long-Suffering Job Праведного і многостраждального Йова</i>	6:00 PM † Петра і Джозефіни Юравич та Михайла і Антоніну Ковалик <i>Просять Жерард і Ірина Юравич</i>
7 <i>Wednesday</i>	<i>Commemoration of the appearance of the Sign of the Precious Cross over Jerusalem at the 3rd hour during the reign of St. Constantine; Martyr</i>	<i>Поява чесного Хреста в Єрусалимі; св. мученика Акакія</i> 6:00 PM Moleben
Четвер 8	9:00 AM † Michael Marusiak <i>By Walter & Chrystina Czebiniak</i>	<i>The Holy Apostle and Evangelist John the Theologian</i> <i>Святого Апостола і євангелиста Івана Богослова</i>
9 Friday	9:00 AM † Robert Welte, Sr <i>By Dorothy Klaczany</i>	<i>Перенесення мощів святого отця нашого Миколая чудотворця з Мир лікійських до Барі</i> <i>The transfer of the relics of our holy father Nicholas the Wonderworker from Myr in Lyceum Turkey to Bari, Italy</i>
10 Saturday	9:00 AM † Walter Rabarsky <i>By Irene Sanyshyn</i>	<i>Святого Апостола Симона Зилота</i> <i>The Holy Apostle Simon The Zealot</i> 4:00 PM St. Nicholas Ukrainian Catholic Church Elmira Heights
неділя 11 <i>травня</i>	8:30 AM *For God's blessings on the Mothers of our parish 10:00 AM For the parishioners / Pro Populo / За парафіян <i>Свв. Рівноапостолів Кирила і Методі, учителів слов'ян</i>	12:00 PM Ascension Ukrainian Catholic Church Sayre (AUCCS) <i>The Holy Equal-to-the-apostles Cyril and Methodius, teachers of the Slavs</i> SUNDAY OF THE PARALYTIC НЕДІЛЯ РОЗСЛАБЛЕНОГО



Prayer List

FOR THE CONTINUED RECOVERY OF:

Very Rev. Fr. Philip Bumbar, Pat Baker, Irene Bazylewicz, Stefan Diachuk, Kevin Fresquez, Victor Galecki, Joan Grippe, Pani Debbie Hobczuk, Donna Holy, Stanley & Carter Hurd, Emogene Kadylak, Slavko Klaczany, John Klym, Tania Ihnotic, Matthew Litwak, Joseph Michnich, Tamara Sanyshyn-Peters, Irene Schotts, Brian Schotts, Patricia Sobier-DeMario, Maria Szymrko, Olha and Mykola Valega, Heather Whitman and Stephen Verbit.

You can also visit or send good wishes to them:

HOMEBOUND: Patricia Sobier-Demario, Donna Holy, Matthew Litwak, Joseph Michnich, Mykola and Olha Valega.
Good Shepherd Fairview Home Binghamton: Maryln Klaczany
Good Shepherd Village Endicott: Vera Wyso
United Methodist Hilltop Johnson City: Victor Galecki, Joan Grippe
Willow Point Nursing Home: Irene Bazylewicz

Active servicemen of the parish:

Lt. Colonel Andrew Zannrucha, Air Force and Sergeant Ostap Juravich, Army.

Просимо Молитву За Здоров'я:

Свщ. Филипа Бумбар; Картера Гурда, Віктора Галецького, Дани Голі, Стефана Дячука, Євгенії Кадиляк, Ірини Шмирко-Шатс, Браєна Шатс, Ярослава Клячаного, Іванни Гріп, Матея Літвака, Йосифа Михних, Тані ЛаМонтейн-Ієнотік, Валега, і Марії Шмирко.

Treasurer's Report

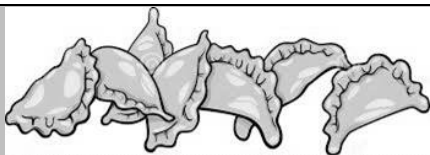
Easter collection 4/27 \$1379
Sviachenne \$610
CEMETARY PLOT
\$1,000.00 parishioner
\$2,000.00 non-parishioner with family affiliation
RENTALS PARISHIONERS ONLY
HALL: Personal event --
\$300.00
Baptism and funeral --
\$100.00
Tables – \$5.00;
Chairs \$5.00 per chair.
Notify pastor prior to borrowing.

Sanctuary Candle Donation - \$15

SANCTUARY CANDLE



For the repose of the soul of
† **Wasył Ivanonko 36 years**
at request of his son, Zenon.
May 4- 10 May



WORK SCHEDULE FOR PYROHY AND HOLUBTSI

The work schedule is as follows:

Monday 9:00 AM Parboil Rice
4:00 PM Core cabbage
6:00 PM Holubtsi prep

Tuesday 9:00 AM Cook cabbage
6:00 PM make holubtsi
Peel Potatoes

Wednesday 5:30AM Cook Potatoes
8:30AM Make Pyrohy

We also ask that you **BRING BAKED GOODS** that are needed for the dinner on Friday morning.

РОЗКЛАД ПРАЦІ:

понеділок 9:00 год. приготування голубці

4:00 год. приготування капусти

вівторок 9:00 год. варимо капусту
6:00 год. вечером – чистимо картоплю і робимо голубці

середа 5:30 год. рано – варимо картоплю
8:30 год. - робимо пироги

Проситься усім допомогти, як також повідомити сусідів, знайомих і приятелів про наші вечері. Теж просимо печиво.

MAY AND JUNE DEVOTIONS



The envelopes for “**May and June Devotions**” are here. Write the names of the **LIVING** that you would like to pray for throughout the two months of devotions during molebens.

Конверти для намірення під час Маївки і Червівки є нові. Напишіть імена **ЖИВИХ** за котрі хочете молитися під час молебні продовж травня і червня.

BIRTHRIGHT MOTHER'S DAY FLOWERS: A Thank You For Life

After each Divine Liturgy on Sunday, May 13, volunteers will be taking donations for **Birthright of Binghamton**. For each \$1 donation, you get a beautiful carnation to honor your mother, to take home, or to honor our Blessed Mother. The donations enable **Birthright** to help mothers in need and girls in crisis pregnancy in our area to give birth and care for their babies.

Church Cleaning Schedule

Week of:	MAY 4	Group 3
Week of:	MAY 18	Group 4
Week of:	JUNE 1	Group 1
Week of:	JUNE 15	Group 2
Week of:	JUNE 29	Group 3
Week of:	JULY 13	Group 4

CEMETERY



Spring is here. It is time to make our cemetery clean and presentable. When upkeeping the graves of your beloved departed, please be mindful and throw any organic garbage (dirt, flowers, etc.) over the embankment, not in the trash containers. Also, please try to take as much non-organic garbage back home with you for disposal, **even if left by others, PLEASE!**

THE SERVANT OF GOD

† Theresa Riegel

fell asleep in the Lord on April 15. Funeral took place Saturday, May 3.

May the Lord Grant Eternal Memory to the *Servant of God*:

† **THERESA RIEGEL**

Christ Is Risen!! Khrystos Voskres!



The **Preservation Association of the Southern Tier (PAST)** is co-sponsoring with The New York Landmarks Conservancy a Sacred Sites Open House on **Sunday, May 18, 2024 at various times between 11:00 a.m. to 5:00 p.m.** This state wide event is **Free and Open to the Public**. To obtain a listing of the twenty-three Sacred Sites open in the Southern Tier, Binghamton, Johnson City, Port Dickinson, Hillcrest and Endicott, go to **www.pastny.org**, local libraries, history centers, and religious sites. **Welcoming Our Neighbors. Experience the architecture, culture, and history of our community.** This is an opportunity for the public to be a tourist in their own neighborhood and view the interiors of these magnificent buildings.

Congratulations

Scarlett Ann Powell

Daughter of Matthew and Gwendolin
nee Von Hofen received the
Sacraments of Initiation on Saturday,
May 3



Скарлет Анна Поуел

дочка Матвія і Гwendолин з роду
Ван Гофен
була охрещена в суботу, 3 травня



**Многая
Літа!**

BLUEVELL.COM

MARRIAGE BANNS -- II

Natalia Juravich

*daughter of Gerard Juravich and
Iryna Kovalyk of our parish*

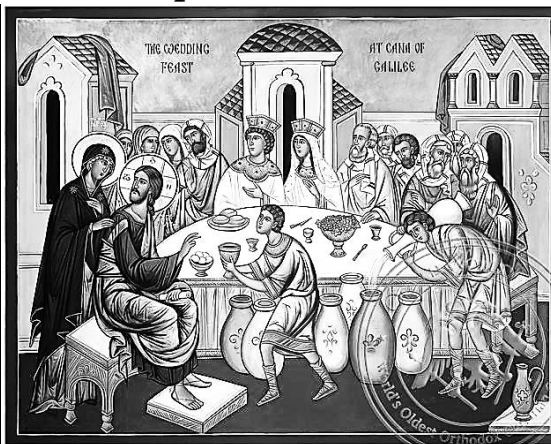
AND

Marcell Modok

*son of Imre Modok and Erica
Butzka*

*Desire to receive the Mystery of Holy
Crowning in our parish on Saturday,
May 17, 2025*

*If anyone knows of any reason why
this couple should not be joined in
holy matrimony, they are bound in
conscience to make the reason known
to the bishop.*



ОПОВІДІ -- II

Наталія Юравич

*. Дочка Жерарда Юравича і Ірини
Ковалик*

із нашої парафії

I

Марсель Модак

Син Імра Модок і Ерики Бутцька

*Мають намірння вінчатися в
нашій парафії в суботу, 17-ого
травня, 2025*

*Якщо хтось знає про якусь
перешкоду до вінчання то прошу
повідомити парох*



Easter Bazaar Raffle Basket Winners

Basket Name	Donor Name	Winner
Girl's Easter Fun	Natalka Czumak	Carol Ferraro
Dinnerware	Crafty Cousins	James Ellis
Happy Easter	Natalka Czumak	Mary Joggerst
Gardening Set	Natalka Czumak	Donna Bessette
Boys Easter Fun	Natalka Czumak	Joan Ramirez
Bubble Set	Chris Ivanonko	Ann Szymaniak
Office Jet Printer	Silvia & Ed Czebiniakl	Carol Ferraro
Spider Man	Chris Ivanonko	Nadia Salva
Spiritual Inspiration	Natalka Czumak	Leanne Stevens
Pampered Pooch	Natalka Czumak	Paula Stetson
Peter Rabbit	Natalka Czumak	Mary Beth Kadylak
Fun for Girls	Natalka Czumak	Karen Miller
Candy Craze	Natalka Czumak	Krajnyk
TeeTime	Matejko Rabarsky	Karen Trasolini
Outdoor Fun	Natalka Czumak	John Dazaewski

Goose Watch Rose	Ginger Szmyrko	Faline Waru
Beauty Tote Bag	Natalka Czumak	Ellie Searine
Pysanka Tote	Ircha Sanyshyn	Kathy Dimmick
BullyHill Trio	Raya Schuter	Sarah Ryndeis
Babie Basket	Dorothy Yanetti	Barry Williams
Lucky Lotto	Martha Tomsey	Afton Fahey
Whiskey & Coffee	Silvia Czebiniak	Kelly Carr
Boys Easter Basket	Irene Schotts	Kathy Dence
Jello hots	Zirka Sanyshyn	Christine Segrue
Plushey Pals	Jillian Tomsey	Colleen Romanowski
Ukrainian Basket	Natalka Czumak	Deacon Hobczuk
Fruit Skittles	Natalka Czumak	Samantha Wackford
Pink Bunny	Irene Schotts	Karen Docalavich
Dog Lovers Basket	Jillian Tomsey	Lesia Klaczany
Bunny Cookies	Nadia Salva	Rich Lenio
Gertrude Hawk	Lesia & Genia	Victoria Stenko
Fuddy Duddy	Fuddy Duddy Café	Mary Beth Kadylak
Deluxe Snak Basket	Zorianna Zobniw	Colleen Romanowski

Tea Set Cookies	Mariia Salva	Ryan Czebiniak
Relay & Relief	Pani Natalka	Iryna Yarema
Art & Function	Iryna Juravich	Kathy Dimmick
Quack Quack	Natalka Czumak	Jen Cipar
Self Care	Chris Ivanonko	Tari Donahue
Bowl Lids Set Gift Card	Anetka Galecki	Chris Schultz
Tom's	Iryna Roma	Natalka Czumak
Instapot	Kay & John Czebiniak	Nancy Evans
Child Basket	Pani Natalka	Diane Seevy
Spring has Sprung	Larissa Rabarsky	Kelly Carr
Zen Kit	Chris Ivanonko	Rich Lenio
Little Venice	Myron Krajnyk	Pat Markle
Lamb Basket	Genia Auwarter	Kevin Murphy
Jelly Bean Scratch Off	Natalka Czumak	Ann Szymaniak
There's no place like Home	Natalka Czumak	Rose Sullivan



НЕДІЛЯ ПРО МИРОНОСИЦЬ

І весь тиждень

На початок літургії: співається «Христос Воскрес» 3 рази, аж до віддання Пасхи

Тропар Воскресний голос 2: Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив Ти сіянням Божества;* коли ж і померлих з глибин підземних Ти воскресив,* всі сили небесні взивали:* Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі!

Тропар Мироносиць голос 2: Благообразний Йосиф, з древа знявши пречисте тіло Твоє,* плащаницею чистою обвив,* і ароматами в гробі новім, покривши, положив;* та по трьох днях воскрес еси, Господи,* даруючи світові велику милість.

Слава Отцю і Сину і Святому Духові;

Кондак Мироносиць голос 2: Радуватися мироносицям повелів Ти,* плач праматері Єви втихомирив Ти воскресенням Твоїм, Христе Боже,* апостолам же Твоїм проповідувати повелів Ти:* Спас воскрес із гробу.

І нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

Кондак Пасхи голос 8: Хоч і у гріб зійшов Ти, Безсмертний,* та адову зруйнував Ти силу,* і воскрес еси як переможець, Христе Боже,* жінкам – мироносицям звістивши: Радуйтеся,* і Твоїм апостолам* мир даруєш,* падшим подаєш вокресення.

Прокімен Воскресний голос 6: Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє. (Пс 28,9)

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене. (Пс 28,1)

Алилуя: Благоволів ти, Господи, землю Твою, Ти повернув полон Яковів (Пс. 84,2)

Стих: Милість і істина зустрілися, правда і мир обцілувалися. (Пс. 84,11)

Замість «Достойно є»: Ангель сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: радуйся. Твій Син воскрес тридевний із гробу, і мертвих воздвигнув Він. Люди, веселіться. Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на тобі возсіяла. Радій нині й веселися, Сіоне. А Ти Чистая, красуйся. Богородице, востанням роження Твого.

Причасний Пасхи: Тіло Христове прийміть* джерела безсмертного споживіть.

Причасний Недільний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. (Пс 148,1)
Алилуя. (3)

Замість «Благословен, хто йде ...» і «Ми бачили ...» співається: «Христос Воскрес ...».
Замість «Нехай сповниться ...» і «Нехай буде ім'я ...» співаємо «Христос Воскрес ...»(3).
Замість «Слава Отцю і Сину і Святому Духові ...» співається: «Христос Воскрес ...».
А на кінець літургії співаємо «Христос Воскрес ...» (3).

. І священик тоді, «І нам дарував життя вічне,»
. і вірні, «поклоняємось Його на третій день воскресінню.»

SUNDAY OF THE MYRRH-BEARING WOMEN

And all week

At the beginning of Liturgy, “Christ is Risen” is sung 3 times, until the leave-taking of Pascha

Tropar Resurrectional Tone 2: When You went down to death, O Life Immortal, You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity. When You raised the dead from the nether world, all the powers of heaven cried out: "O Giver of life, Christ our God, glory be to You!"

Tropar of the Myrrh -Bearing Women Tone 2: The noble Joseph took down Your most pure body from the tree. He wrapped it with a clean shroud and aromatic spices and placed it in a new tomb. But on the third day You arose, O Lord, granting the world Your great mercy.

Glory be to the Father and the Son and the Holy Spirit;

Kondak of the Myrrh -Bearing Women Tone 2: You commanded the myrrh-bearers to rejoice, O Christ God, and ended the grief of our mother Eve by Your Resurrection. You ordered the apostles to proclaim to all: “The Savior is risen from the tomb.”

Now and forever and ever. Amen

Kondak of The Resurrection Tone 8: Though You descended into a tomb, O Immortal One, yet You destroyed the power of Hades; and You rose as victor, O Christ God, calling to the myrrh-bearing women: Rejoice! And giving peace to Your Apostles: You, who grant Resurrection to the fallen.

Prokimen Resurrectional Tone 6: Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance. (Ps. 28:9)

Verse: Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence. (Ps. 28:1)

Alleluia: (Ps 94/95) You have shown Your favor, O Lord; You have brought back the captives of Jacob.

Verse: Mercy and truth have met; righteousness and peace have embraced.

The irmos (instead of “It is truly proper”): The Angel cried out to the One full of grace; O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice! Shine, shine, O new Jerusalem! For the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Sion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

Communion Verse Pascha: Receive the body of Christ;* taste the fountain of immortality.

Communion Verse Sunday: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. (Ps. 148:1)
Alleluia. (3)

At Communion, “Christ is Risen ...” replaces “Blessed is He ...,” and “We have seen the true light ...” at “Let our mouths be filled ...”, we sing “Christ is Risen” 3 times.
Instead of “Blessed is the name of the Lord ...” we sing “Christ is Risen” 3 times.
And at the ending instead of “Glory be ...” we sing “Christ is Risen”.
After liturgy, we sing the tropar of the resurrection thrice,
. and after the last one we sing: Priest: “And to us he has granted life eternal;”
People: “we bow down before His resurrection on the third day.”